



|   |   |    |
|---|---|----|
|   | <b>IN MEMORIAM: ERNEST NAG ANSORGE</b>                      | 20 |
|   | <b>LE MOT DU PRÉSIDENT</b>                                  | 28 |
|   | <b>ORGANISATION, STRUCTURE, PERSONNES</b>                   | 30 |
|   | l'Assemblée Générale 2013                                   | 30 |
|   | Bilan 2013  | 32 |
|   | Membres   | 34 |
|   | <b>POLITIQUE/ENCOURAGEMENT DU CINÉMA</b>                    | 36 |
|   | OFC Section cinéma, aide sélective                          | 38 |
| T | OFC Section cinéma, aide liée au succès                     | 40 |
| A | SSR, aide sélective   | 40 |
| B | Cinéforum   | 40 |
| L |   |    |
| E | <b>BRANCHE ET ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES</b>             | 44 |
| D | Ciné suisse   | 44 |
| E | Suisseculture   | 44 |
| S |   |    |
|   | <b>PROJETS ET SERVICES</b>                                  | 46 |
| M | Graines d'Animation   | 46 |
| A | Swiss Films : service festival                              | 48 |
| T |   |    |
| I | <b>RÉSEAU FESTIVALS</b>                                     | 50 |
| È | Annecy 2013   | 50 |
| R | Fantoches 2013  | 50 |
| E | Animatou 2013   | 50 |
| S | Journées de Soleure 2014                                    | 52 |
|   | <b>COMMUNICATION</b>  | 56 |
|   | Site web, médias sociaux, newsletter                        | 56 |
|   | Identité visuelle   | 58 |
|   | <b>FINANCES</b>   | 60 |
|   | Rapport des vérificateurs de comptes 2013                   | 62 |
|   | Bilan au 31.12.2013   | 63 |
|   | Compte de pertes et profits 2013                            | 64 |
|   | Comparaison chiffres clés : 2013 / budget / bouclément 2012 | 66 |



Texte: Rolf Bächler (RB), Maja Gehrig (MG), Fred Guillaume (FG), Robi Müller (RM), Jonas Raeber (JR), Rafael Sommerhalder (RS);  
Redaktion: Robi Müller; Übersetzung: Reto Schlegel, www.retoverso.ch;  
Design / Gestaltung: Raffinerie AG für Gestaltung, www.raffinerie.com

© 2014 GSFA, Groupement Suisse du Film d'Animation  
 Sekretariat, Kanzleistrasse 126, CH-8004 Zürich, +41 44 240 1909  
 info@swissanimation.ch, www.swissanimation.ch

# IN MEMORIAM: ERNEST NAG ANSORGE

Nag Ansorge, le doyen de l'animation Suisse, vient d'achever le long-métrage de sa vie. Il nous laisse une œuvre riche d'une diversité incroyable, pour l'essentiel réalisée en complicité symbiotique avec son épouse Gisèle, décédée en 1993.

Le couple doit sa renommée mondiale d'artistes en animation à une dizaine de courts-métrages animés avec du sable de quartz noirci, réalisés dans l'intervalle d'un quart de siècle, d'une durée totale d'une heure. Moins connus du grand public, mais appréciés d'autant par les experts, les résultats d'un travail avec des patients psychiatriques à long terme, guidés par Nag vers la réalisation de leurs propres idées cinématographiques pendant presque deux décennies dès le début des années 60. S'y ajoute un agrégat important de productions de commande - actualités, films éducatifs, documentaires, etc., dont quelques portraits empathiques et hautement estimés d'artistes psychiatisés, mais aussi des collaborations à des séries tv pour enfants - ainsi qu'un véritable long-métrage de fiction, le tout en grande partie également réalisé en collaboration (« collaboration osmotique », selon les paroles de Nag) avec Gisèle.

Tous deux diplômés en sciences naturelles (elle pharmacienne, lui ingénieur en mécanique), ils ont découvert leur penchant pour le cinéma dans les années 50 par le biais de la fascination de Nag pour toutes sortes de moteurs et engrenages : dans le cas précis, une caméra 8 mm, qu'il commençait à manier durant son temps libre pendant que professionnellement, il s'occupait de turbines chez Escher-Wyss à Zurich. La rencontre avec l'œuvre du doyen Tchèque Jiří Trnka leur a révélé l'univers de l'animation, et peu après, dans leur salle à manger transformée en studio, ils tentaient leurs premiers pas avec leurs propres marionnettes.

Leur deuxième essai déjà leur valut l'approbation des milieux amateurs, ce qui induisit la décision de devenir cinéastes professionnels et de s'installer dans une petite maison à Étagnières, près de Lausanne. Contrairement à leurs attentes pourtant, leur premier film de marionnettes réalisé avec des ambitions professionnelles se vit dénier une exploitation commerciale, et lors du premier festival international d'animation d'Annecy en 1960, ils ont trouvé une certaine reconnaissance

pour leur travail auprès du cercle des professionnels, mais beaucoup moins pour le film en lui-même.

S'adaptant à la réalité, ils mirent alors de côté marionnettes et projets personnels. Gisèle reprit son métier de pharmacienne, tout en s'essayant à l'écriture de pièces radiophoniques et de théâtre ainsi que de nouvelles, avec un succès croissant, tandis que Nag faisait son entrée dans le vaste champs du film de commande par le biais de reportages d'actualité et de documentaires techniques.

Cependant, ce gagne-pain cinématographique leur offrit de temps à autre l'occasion de continuer à vivre leur passion pour l'animation, et d'expérimenter toutes sortes de techniques. En fait, ils lui doivent aussi la découverte de leur matière prédestinée : dans le cadre d'un documentaire sur les malformations cardiaques, ils eurent l'idée d'animer le sang circulant avec du sable - un matériau en vrac, facilement manipulable, qui permet aisément de dessiner et de modifier le résultat en continu. Lors de sa première à Annecy en 1967, après encore trois ans de recherches et d'expérimentations, leur premier film entièrement réalisé avec du sable noirci, « Les Corbeaux », fut salué avec enthousiasme par les experts et le public.

A partir de là, le sable fut considéré comme étant le matériau de marque des Ansorge. En tant que matière sans forme propre mais qui peut les assumer toutes, sous les mains de Gisèle il était plus qu'un matériel graphique, mais imprégnait aussi le style narratif, et même le choix des contenus, et par conséquent devint l'essence même d'une œuvre extraordinaire d'une rare concision. Parmi les films éminents, il faut mentionner « Fantasmatic » (1969), « Anima » (1977) et la dernière œuvre commune, « Sabbath » (1991).

La deuxième passion de Nag, son empathie profonde pour les êtres humains, partagée avec Gisèle, ne se manifestait pas seulement dans son œuvre cinématographique mais aussi dans d'autres formes d'engagements personnels. Ainsi il fut, entre autres, co-fondateur de la communauté des chiffonniers d'Emmaüs d'Étagnières et aussi de l'organisation faïtière romande des associations charitables. Vers la fin des années 70, il co-fondait l'association Films Plans-Fixes, dont le but est de conserver la mémoire de personnes publiques, dans la tradition de l'historiographie orale, sous forme d'enregistrements avec une caméra fixe. Dans les années 90 enfin, il mit son savoir et son expérience à la disposition des étudiants de l'Ecole d'art de Lausanne et de son département cinématographique.

E  
R  
N  
E  
S  
T  
  
N  
A  
G  
  
A  
N  
S  
O  
R  
G  
E



3



E  
R  
N  
E  
S  
T  
  
N  
A  
G  
  
A  
N  
S  
O  
R  
G  
E

Pour l'animation Suisse, l'engagement le plus significatif et le plus durable de Nag, plus important même que l'œuvre distinguée dans le monde entier créée avec Gisèle, fut sa participation à la fondation du Groupement Suisse du Film d'Animation vers la fin des années 60, jusqu'aujourd'hui la seule association professionnelle pour l'animation en Suisse, et dont il guida la destinée, en tant que secrétaire général, puis président, pendant presque un quart de siècle. Pendant ce temps, il assumait également le rôle d'expert au sein de la commission de subvention du cinéma de la Confédération, où il parvint à sensibiliser les responsables aux particularités spécifiques de l'animation, et ainsi, à changer les conditions de production de façon durable. Au-delà de cela, avec son esprit ouvert, sa passion immense et sa douce persévérance, il a inspiré les générations futures de cinéastes d'animation, et est parvenu à susciter la confiance dans la possibilité de vieillir dignement dans ce métier.

Ernest dit Nag Ansorge est décédé le 26 décembre 2013 à Lausanne, deux mois avant son 89<sup>e</sup> anniversaire.

*Rolf Bächler*

# LE MOT DU PRÉSIDENT

## SUR L'ÉTAT DE L'ANIMATION

Les conséquences de l'acceptation de l'initiative UDC contre l'immigration de masse du 9 février 2014 ne sont pas encore prévisibles. Mais dès aujourd'hui on peut dire sans l'ombre d'un doute que la secousse de ce résultat a fait naître une inquiétude et une instabilité qui hanteront la Suisse encore longtemps. L'issue de cette votation risque d'assombrir non seulement le futur de notre branche et de notre relève, mais aussi notre regard sur ce que nous avons réussi à construire en 2013. Espérons que ce début d'année calamiteux avec des clivages exacerbés en matière de péréquation financière et régions linguistiques, nous incite au moins à nous rappeler nos points communs qui font notre force. Pour que nous dépassions cette manie très suisse de nous rabaisser sans cesse nous-mêmes et les uns les autres. Pour que dans l'engagement contre les forces fulgurantes de la droite, nous missions sur des valeurs comme la tolérance, l'ouverture et la solidarité. Même dans le dialogue avec nos concitoyennes et nos concitoyens qui nous semblent tant étrangers.

Les maisons de production et studios d'animation européens, en multipliant les coproductions, nous ont largement dépassés depuis le non de la Suisse à l'EEE il y a 22 ans. Mais nous allons digérer ce nouveau coup de frein et nous relever pour aller de l'avant.

Le cinéma d'animation est un art international. Il a la faveur du public parce qu'il favorise les liens de la famille et des peuples. Parce qu'il propose des images et des messages forts. Il est le média du futur que nous ne permettrons pas qu'on nous vole. Un dernier regard en arrière. Et après: en avant toute!

*Jonas Raeber*

E  
R  
N  
E  
S  
T

N  
A  
G

A  
N  
S  
O  
R  
G  
E



4



L  
E  
  
M  
O  
T  
  
D  
U  
  
P  
R  
É  
S  
I  
D  
E  
N  
T

# ORGANISATION, STRUCTURE, PERSONNES

## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'AG ordinaire s'est tenue le 23 mars 2013 à Genève. 24 membres habilités à voter y ont participé, de même que quelques visiteurs. Le comité sortant a été réélu et reconduit dans ses fonctions. L'AG a accepté l'admission de cinq nouveaux membres actifs. Sept membres ont démissionné.

### DÉCISIONS

Le Rapport d'Activité et les comptes 2012 ont été adoptés. Les objectifs définis par le Comité pour 2013 ont été approuvés:

### POLITIQUE

- OFC, section KUOR: application (adaptations) du contrat de prestations
- OFC, section cinéma: augmentation du crédit pour l'animation
- OFC, section cinéma: augmentation du nombre de dates pour le dépôt de projets d'animation
- OFC, section cinéma: élargissement de la liste de festivals « succès festival »
- SSR: évaluation continue du pacte de l'audiovisuel
- OFC, section cinéma: obtenir un prix annuel pour l'animation dans le cadre du Prix du cinéma suisse
- Institutions de soutien régionales: sensibilisation pour les spécificités du film d'animation
- Format de Budget uniformisé pour les projets d'animation à l'intention des institutions de subvention importantes

### ADMINISTRATION

- Augmentation du taux d'occupation du Secrétaire Général à 60%
- Adaptation du cahier des charges pour le Secrétaire Général
- Refonte et standardisation des listes des membres

## MEMBRES

- Intensifier le transfert du savoir parmi les membres
- Augmenter la compétence de production des membres
- Evaluation, amélioration des services proposés aux membres
- Structure tarifaire, salaires indicatifs, exemples de budgets pour les membres

## RESEAU / PROMOTION

- Redéfinir la collaboration avec Swiss Films pour le service festival
- Etendre et améliorer les contacts avec les institutions de formation à l'animation
- Utiliser davantage les festivals afin de renforcer le réseau, tant pour les membres que pour le Groupement
- Annecy: continuer la « soirée suisse » avec succès
- Fantoche 2013: créer un volet du programme et plate-forme animation - définir thème central
- Animatou 2013: augmenter la visibilité du GSFA en Suisse romande
- Soleure 2014: consolider la collaboration

## COMMUNICATION

- Tester, évaluer et améliorer le nouveau site web
- Newsletter / médias sociaux (redéfinir rédaction, fréquence, orientation et publics cibles)
- Compléter le site web avec des offres spéciales pour les membres
- Promotion active de la nouvelle gamme de services, nouveaux membres

## GROUPES DE TRAVAIL, PROJETS

- Graines d'Animation: projet « Pixi-Dixi »
- Stratégie / mesures 2013-2015

## BILAN 2013

La plupart des objectifs formulés ont été atteints ou sont en cours de l'être. Souvent, pour atteindre de bons résultats, la coopération avec d'autres partenaires est nécessaire. En 2013, les exemples positifs de cette constatation sont l'augmentation du nombre de séances du collège d'experts et le rythme désormais annuel du prix pour l'animation par l'OCF dans le cadre du Prix du cinéma suisse.

La nouvelle identité visuelle du GSFA et l'utilisation des nouveaux moyens de communications sont un franc succès. La visibilité du



5



O  
R  
G  
A  
N  
I  
S  
A  
T  
I  
O  
N  
S  
T  
R  
U  
C  
T  
U  
R  
E  
P  
E  
R  
S  
O  
N  
N  
E  
S

O  
R  
G  
A  
N  
I  
S  
A  
T  
I  
O  
N  
S  
T  
R  
U  
C  
T  
U  
R  
E  
P  
E  
R  
S  
O  
N  
N  
E  
S

Groupement s'en trouve clairement améliorée ce qui génère, entre autres, une augmentation constante du nombre de membres pour notre association.

D'autres activités sont inscrites dans un processus à plus long terme et doivent être conduites avec un soin particulier. Et il faut d'abord trouver nos partenaires ou nos interlocuteurs, voir les retrouver dans le cas des Hautes écoles. Le comité évalue et adapte les objectifs de façon continue dans le cadre de ses séances trimestrielles.

## MEMBRES

Fin février 2014, le GSFA compte 204 membres, dont 126 actifs, 21 passifs et 57 en formation.

Deux institutions font partie du GSFA :

- L'école Hochschule Luzern (HSLU) Design & Kunst, section Animation (Bachelor), avec un groupe de 44 étudiants dans l'année académique 13/14. La question de l'intégration des étudiants sur niveau Master, n'a pas encore été clarifiée par la HSLU.
- L'école d'animation lausannoise Ceruleum, avec un groupe de 13 étudiants.

RM



6



# POLITIQUE/ ENCOURAGEMENT DU CINÉMA

Après les années 2011 (tout change) et 2012 (tout a changé), 2013 a été une année de consolidation. Comment fonctionnent les nouveaux outils d'encouragement et les nouveaux processus au sein de la Section cinéma ? Quelles évolutions dans les unités d'entreprise de la SSR après la convergence en Radio Télévision Suisse ? Et qu'est-ce qui devra être renégocié en vue du renouvellement du Pacte dès 2016 ?

Commençons par la bonne nouvelle : en 2013, le crédit pour l'animation de CHF 750 000 a été entièrement attribué. Mieux encore, pas moins de trois longs-métrages d'animation ont reçu des aides substantielles à la production. Cette quantité de projets et la somme d'encouragement allouée représentent une grande responsabilité, tout le monde s'en rend bien compte. Cependant, la pression est cette fois répartie sur trois longs-métrages. Nous espérons bien sûr que les trois cartonneront et que de nombreux emplois seront créés en Suisse. Nous souhaitons plein succès aux responsables de ces projets !

Après consultation avec les présidents des associations professionnelles, l'OFC a décidé de réduire le nombre de délais pour le dépôt de demandes de six à cinq, pour mieux gérer la masse de dossiers, de courriers et de séances. A cet effet, respecter le règlement sera également salutaire : la conférence des présidents a enjoint à la Section cinéma d'exiger de la rigueur professionnelle dès le premier examen des dossiers et de n'accepter que des dossiers complets et soumis dans les délais.

L'OFC travaille actuellement sur l'actualisation des grilles de budget et à la création d'un « glossaire » (jusqu'ici « règles quotidiennes ») qui contient les réponses de la Section cinéma aux questions les plus fréquentes lors du dépôt des demandes.

O  
R  
G  
A  
N  
I  
S  
A  
T  
I  
O  
N  
S  
T  
R  
U  
C  
T  
U  
R  
E  
  
P  
E  
R  
S  
O  
N  
N  
E  
S

P  
O  
L  
I  
T  
I  
Q  
U  
E  
E  
N  
C  
O  
U  
R  
A  
G  
E  
M  
E  
N  
T  
D  
U  
C  
I  
N  
É  
M  
A

## OFC SECTION CINÉMA, AIDE SÉLECTIVE

Le collège d'experts animation (Susann Wach, Duscha Kistler, Ted Sieger, Samuel Guillaume et Ruedi Schick) s'est réuni six fois dans des compositions différentes. Il a pris les décisions suivantes:

### DÉVELOPPEMENT DE PROJETS 2013:

- 10 projets ont été soumis pour une aide au développement, dont 4 ont été soutenus (40 %).
- Une somme de CHF 949 858 a été demandée, dont CHF 357 000 a été allouée (40 %).
- 3 des 4 projets soutenus proviennent de Suisse romande (75 %).

### PRODUCTION COURTS-MÉTRAGES 2013:

- 26 projets ont été soumis pour une aide à la production, dont 10 ont été soutenus (38 %).
- Une somme de CHF 1281 200 a été demandée, dont CHF 434 200 a été allouée (34 %).
- 7 des 10 projets soutenus proviennent de Suisse romande (70 %).
- La contribution moyenne à la production demandée par projet est de CHF 49 277. Ce qui est très peu.
- La limite du crédit de CHF 750 000 a été dépassée de CHF 41200

### PRODUCTION LONGS-MÉTRAGES 2013:

- 3 projets ont été soumis pour une aide à la production, dont 3 ont été soutenus (100 %).
- Une somme de CHF 3 000 000 a été demandée, dont CHF 2 750 000 a été allouée (92 %).
- 1 des 3 projets soutenus provient de Suisse romande (33 %).

Pour l'évaluation d'un projet de long-métrage d'animation, l'OFC ne se contente pas du collège d'experts, mais fait établir une évaluation externe effectuée à l'étranger. La barre est placée très haut, car il faut que ce soit non seulement un projet d'excellente qualité, mais aussi bien étayé et faisable. Même si les experts et l'évaluation externe sont favorables, la décision finale dépend toujours de l'approbation des finances par l'OFC. C'est un fait nouveau que pas moins de trois long-métrages d'animation obtiennent des contributions financières de l'OFC dans la même année.

7

## OFC SECTION CINÉMA, AIDE LIÉE AU SUCCÈS

« Succès Festival » reste après deux ans un remplacement controversé de « Succès Cinéma ». La réduction de l'encouragement à une liste de festivals (liste elle aussi largement discutée) mène plutôt à une diminution de la visibilité du film helvétique à l'étranger. Les festivals et les manifestations de moindre taille ne sont plus pris en considération, l'exploitation se concentre sur les festivals qui promettent de l'argent. Un appauvrissement.

Toutefois, nous avons pu obtenir que dès 2014, Anima Mundi figure également sur cette liste. Ce festival international du film d'animation du Brésil est devenu un facteur incontournable de l'exploitation de nos films.

## AIDE SÉLECTIVE SSR

Les statistiques des productions soutenues en 2013 par la SSR dans le cadre du Pacte de l'audiovisuel, la « liste de Soleure », ne sont pas encore disponibles. Ainsi, nous ne pouvons pour l'instant apprécier leurs conséquences sur la production des nouveaux moyens sélectifs de CHF 200 000 par année suite à l'abandon de Succès Passage Antenne pour les courts-métrages. A la différence de l'Office fédéral de la culture, la SSR publie ses chiffres seulement une fois par année ce qui rend difficile notre analyse et pratiquement impossible une planification.

Gabriela Bloch Steinmann a succédé à Catherine Ann Berger à la SRF. Le taux d'occupation prévu pour suivre le film d'animation reste très faible.

Les interlocuteurs animation auprès de la SSR selon la région linguistique sont les personnes suivantes:

RTS: Izabela Rieben [Izabela.Rieben@rts.ch](mailto:Izabela.Rieben@rts.ch)

SRF: Gabriela Bloch Steinmann [Gabriela.BlochSteinmann@srf.ch](mailto:Gabriela.BlochSteinmann@srf.ch)

RSI: Walter Bortolotti [Walter.Bortolotti@rsi.ch](mailto:Walter.Bortolotti@rsi.ch)

RTR: Bertilla Giossi [Bertilla.Giossi@rtr.ch](mailto:Bertilla.Giossi@rtr.ch)

Tous les détails concernant le Pacte de l'audiovisuel:

[www.srgssr.ch/fr/service-public/culture/pacte-de-laudiovisuel](http://www.srgssr.ch/fr/service-public/culture/pacte-de-laudiovisuel)

JR

## FONDATION ROMANDE POUR LE CINÉMA (CINÉFORUM)

UNE FONDATION EN PHASE AVEC LE TERRAIN

Le paysage cinématographique romand évolue, et la Fondation Ro-

mande pour le cinéma avec lui.

Cette année, la Fondation a introduit un outil de gestion online: le Guichet électronique. Cette plateforme, accessible en tout temps, fait le lien entre les producteurs et la Fondation, offrant un suivi des procédures par projet et facilitant le travail administratif pour les deux partenaires.

En 2013, le volume de production a fortement augmenté ce qui a eu pour conséquence un dépassement en soutien complémentaire. En compensation, le taux a dû être baissé pour 2014. En 2014, la fiction télévisuelle sera soutenue à 42 % et les autres films à 55 %.

Deux nouveaux instruments de soutien à la distribution ont été introduits, pour les exploitants sous la forme d'un remboursement de la moitié des frais d'annonce et pour les producteurs, sous la forme d'une contribution aux premières dans les festivals importants ainsi que le soutien aux premières régionales lors de leur première exploitation dans les salles.

#### L'ANIMATION BIEN SOUTENUE, NADASDY EN PÔLE POSITION

Cette année encore, l'animation a été largement soutenue dans le cadre de l'aide sélective: quinze projets ont reçu un total de 537 300 CHF. Il est à noter que deux longs-métrages ont été soutenus cette année, en réalisation «Ma vie de Courgette» de Claude Barras) et en écriture «Sur le Pont» de Sam et Fred Guillaume). On note aussi un regain d'intérêt pour la série animée «Gaëtan» de Sam et Fred Guillaume et «Dimitri - La série» de Agnès Lecreux). La société Nadasdy films de Genève domine clairement le marché romand avec pas moins de huit projets soutenus, soit plus de la moitié des soutiens accordés.

Le pool d'expert a été renouvelé pour la période 2014-2015 avec une présence renforcée des acteurs de l'animation afin d'amener un éclairage plus précis encore sur les dossiers déposés.

#### POUR EN SAVOIR PLUS:

Les résultats 2013 sont disponibles ici: [www.cineforum.ch/resultats](http://www.cineforum.ch/resultats)  
plus d'infos: [www.cineforum.ch](http://www.cineforum.ch)

FG

# BRANCHE ET ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES

## CINÉSUISSE

Cinésuisse est l'association faitière de la branche suisse du cinéma et de l'audiovisuel. Elle s'exprime sur les sujets de politique du cinéma et en défend les fondements dans le système politique et administratif.

En 2013, les membres de Cinésuisse se sont réunis tous les deux mois pour six séances ordinaires. Les thèmes traités en 2013: prise de position au sujet du Message culture 2016-2019, augmentation du crédit du cinéma de 20 Mio à 40 Mio CHF, l'alliance contre la piraterie sur Internet et un encouragement au cinéma par la promotion économique similaire à un projet de l'association allemande DFFF. Un groupe de travail en Suisse a élaboré depuis un certain temps un concept qui vise à assurer aux sociétés cinématographiques en Suisse (par exemple les studios d'animation) de rester concurrentiels par rapport à celles de l'étranger.

[www.cinesuisse.ch](http://www.cinesuisse.ch)

JR

## ADHÉSION À SUISSECULTURE

Après de longues années d'absence, le GSFA est redevenu membre de Suisseculture depuis l'été 2013. Suisseculture est l'organisation faitière des 28 associations des créateurs artistiques, des professionnels des médias et des sociétés de droits d'auteur de Suisse. En tant que telle, Suisseculture s'engage principalement pour la défense des intérêts nationaux et supérieurs des associations et organisations qui lui sont affiliées. Suisseculture s'est fixé comme objectif de promouvoir les intérêts moraux, économiques et sociaux des créatrices et créateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur et de leurs interprètes.

Suisseculture dispose d'un réseau efficace comprenant des personnalités de l'administration, de la politique et des médias. Elle réussit régulièrement à imposer ses revendications en faveur des intérêts des artistes et des acteurs culturels.

[www.suisseculture.ch](http://www.suisseculture.ch)

RM



8



B  
R  
A  
N  
C  
H  
E

E  
T

A

S

S

O

C

I

A

T

I

O

N

S

S

I

O

N

N

E

L

L

E

S



# PROJETS ET SERVICES

## GROUPE DE TRAVAIL : GRAINES D'ANIMATION

L'année a commencé avec le financement du projet «Pixi Dixi» qui a pu être assuré grâce aux contributions de la Loterie Romande, des fondations Ernst Göhner, Milton Ray Hartmann et Oertli ainsi que de quatre communes alémaniques.

En collaboration avec le cinéma itinérant «Roadmovie» et le théâtre musical «Kolypan», ce projet d'éducation à l'image pour les enfants du cycle primaire a pu démarrer. L'atelier «Pixi Dixi» était à disposition des communes des quatre régions linguistiques de la Suisse. En juin, août et septembre 2013, sept ateliers ont eu lieu dans différentes régions linguistiques qui ont permis aux enfants d'avoir un aperçu pratique de la production d'un film d'animation.

Dans des groupes de 12 enfants au maximum, une séquence vidéo a été créée sous la houlette de Lynn Gerlach, Kaspar Flückiger, Sebastien Godard, Charlotte Waltert et Maja Gehrig. C'est le théâtre musical «Kolypan» qui a composé la bande-son dans les quatre langues nationales.

Le clip vidéo monté a été présenté dans le programme de Roadmovie lors de 36 projections scolaires et en avant-programme partout en Suisse lors des projections pour les enfants. Par ailleurs, il sera montré dans le cadre de festivals pour enfants et pour jeune public, et aux Journées cinématographiques pour la jeunesse dans la section «clips vidéos». «Pixi Dixi» sera reconduit en 2014, le financement est partiellement assuré.

Dans la perspective de projets futurs, la coopération avec Roadmovie s'est avérée très positive. Graines d'Animation amène le savoir-faire dans les domaines de l'animation et de l'éducation à l'image, le partenaire se charge de la communication avec les participants aux ateliers ou aux projets. D'autres partenaires potentiels sont la Lanterne magique et Crossfade TV.

Graines d'Animation souhaite motiver davantage de personnes à s'engager dans l'équipe, avec comme objectif de devenir plus flexible dans les projets actifs et de générer des mandats pour les membres du GSFA. Le site web a été étoffé par Kaspar Flückiger afin de donner une visibilité encore meilleure aux offres proposées.

[www.grainesdanimation.ch](http://www.grainesdanimation.ch)

## SWISS FILMS: SERVICE FESTIVAL

### TRANSPORTS DE FILMS D'ANIMATION AUX CONCOURS INTERNATIONAUX 2013

Un nombre toujours plus important de films en format numérique sont envoyés directement ou transférés par Internet. Cette tendance a continué très fortement cette année. Seul un tiers des envois s'est fait pour les formats 35 mm.

En collaboration avec Swiss Films, notre référent Kilian Dellers a répertorié en 2013 21 participations (en 2012: 77) de courts-métrages d'animation suisse aux festivals internationaux. Les plus fortes présences ont comptabilisé les films suivants:

8 x «Chambre 69» de Claude Barras

6 x «M. L'Assassin X» de Antonio Veiras et Lynn Devillaz

Le bilan détaillé de l'exploitation peut être obtenu auprès du Secrétariat.

### CESSATION / SOLUTION DE TRANSITION

Avec Swiss Films, nous avons examiné en 2013 comment fournir désormais ce service commun en format numérique et de façon efficace pour toute la branche du court-métrage. Une solution ne se dessine pas encore. Les exigences techniques et les charges financières ne peuvent pas encore être estimées. Une certitude néanmoins: Swiss Films ne proposera plus la solution de transition en 2014. Le GSFA s'efforcera de maintenir un service minimum à moindres frais. Mais probablement, le stock de films 35mm devra-t-il être dissout dans le courant de l'année et le service cesser.

RM



9



P  
R  
O  
J  
E  
T  
S  
  
E  
T  
  
S  
  
E  
T  
  
S  
  
R  
M  
  
E  
S

# RÉSEAU FESTIVALS

## ANNECY : DU 10 AU 15 JUIN 2013

Annecy est le plus important festival international du film d'animation. Avec son offre d'hébergement pour les membres actifs, le GSFA donne l'occasion de participer à cette manifestation. Sept personnes ont profité de cette offre. La capacité d'accueil a ainsi été atteinte. Le vol des clés de l'appartement a été un incident fâcheux qui a causé un certain émoi et des frais supplémentaires.

### APÉRO ET NOUVEAU DVD DE PROMOTION DE SWISS FILMS

Le 12 juin a eu lieu l'apéro suisse, une fois de plus à l'Hôtel Splendid, en collaboration avec Swiss Films et d'autres partenaires. La scène animée suisse s'est présentée sous son meilleur jour lors de ce moment convivial, en présence de nombreux invités. Une occasion précieuse pour consolider son réseau. L'agence de promotion Swiss Films a présenté dans ce cadre le DVD de promotion «swiss shorts\_25» avec 18 nouveaux films d'animation.

Palmarès 2013 : [www.annecy.org/a-propos/archives/2013/palmares](http://www.annecy.org/a-propos/archives/2013/palmares)

## FANTOCHE : DU 3 AU 8 SEPTEMBRE 2013

Le vendredi 6 septembre, le GSFA a convié, en collaboration avec Swiss Films, ses membres et les festivaliers à l'apéro de la branche dans le jardin de la villa Langmatt. Avec plus de 80 invités, la soirée a été bien fréquentée et appréciée. Cette occasion pour se présenter et réseauter a été bien saisie par nos membres. Il est prévu de maintenir cette activité.

Palmarès 2013 : [www.fantoche.ch/2013/content-n180-sE.html](http://www.fantoche.ch/2013/content-n180-sE.html)

## ANIMATOU : DU 5 AU 13 OCTOBRE 2013

Avec sa 8e édition, ce festival genevois a confirmé son statut de rendez-vous important de la scène de l'animation internationale. Le GSFA a participé en tant que partenaire pendant les cérémonies d'ouverture et de clôture. Il a ainsi souhaité signifier son soutien aux organisatrices très engagées dans leur travail très apprécié et aider ce festival à renforcer son assise à Genève.

Palmarès 2013 : [www.cinematou.ch/cinematou/index.php?id=588](http://www.cinematou.ch/cinematou/index.php?id=588)

## JOURNÉES DE SOLEURE : DU 23 AU 30 JANVIER 2014

Ce rapport parlant de l'exercice 2013, nous présentons ici la 49<sup>e</sup> édition des Journées de Soleure.

### BRUNCH

Cette année encore, le brunch s'est distingué par une grande affluence. Plus de 80 membres et invités ont participé à cette rencontre dans la salle de l'auberge de jeunesse. Ce fut aussi l'occasion de rendre hommage à Nag Ansorge, décédé, et de nous remémorer son œuvre et sa vie.

### CONCOURS DE FILMS D'ANIMATION

En octobre, le Groupement a sélectionné le programme pour le traditionnel après-midi de l'animation dans le cadre des Journées de Soleure. Le comité de sélection composé des membres Maja Gehrig, Charlotte Waltert et Dustin Rees ont choisi 11 films parmi plus de 40 travaux envoyés. Grâce à un soutien généreux et à une programmation flexible, le court-métrage «Sabat» a pu être montré, en hommage à Nag Ansorge. Une fois de plus, nous avons fait salle comble avec plus de 900 personnes! Résultat du concours : 440 bulletins de vote reçus.

### PRIX DU PUBLIC SUISSIMAGE / SSA 2014

| Rang | Titre                 | Réalisation               | Voix |
|------|-----------------------|---------------------------|------|
| 1    | Vigia                 | Marcel Barelli            | 168  |
| 2    | The Kiosk             | Anete Melece              | 86   |
| 3    | Patch                 | Gerd Gockell              | 35   |
| 4    | Grandpère             | Kathrin Hürlimann         | 34   |
| 5    | Hasta Santiago        | Mauro Carraro             | 33   |
| 6    | La fille aux feuilles | Marina Rosset             | 18   |
| 7    | Chaman Bazar          | Zoltán Horváth            | 16   |
| 8    | Plug & Play           | Michael Frei              | 14   |
| 9    | IOA                   | Gabriel Möhring           | 12   |
| 10   | Hope                  | Lorenz Wunderle           | 11   |
| 11   | Ping Pong             | Rafael Sommerhalder       | 6    |
|      |                       | Total des voix validées : | 433  |

R  
É  
S  
E  
A  
U  
  
F  
E  
S  
T  
I  
V  
A  
L  
S

10

R  
É  
S  
E  
A  
U  
  
F  
E  
S  
T  
I  
V  
A  
L  
S

Le concours de l'animation est placé sous la responsabilité du GSFA. Les sociétés SUISSIMAGE et SSA financent trois prix du public d'une valeur totale de CHF 10 000. La remise des prix avec projection des films primés a eu lieu le samedi 25 janvier 2014 dans le cadre de la «Upcoming Award Night». Les prix du public du meilleur film d'animation ont été décernés aux trois films ayant récolté le plus de votes. Le président du GSFA Jonas Raeber a remis les chèques aux trois lauréats et le cadeau des vainqueurs de l'année précédente, Fred et Sam Guillaume, au gagnant 2014 Marcel Barelli.

RM

R  
É  
S  
E  
A  
U  
  
F  
E  
S  
T  
I  
V  
A  
L  
S



11



# COMMUNICATION

## SITE WEB, MÉDIAS SOCIAUX, NEWSLETTER

Depuis avril 2013, le nouveau site web est disponible. En moyenne, nous comptabilisons environ 1000 visiteurs et 3800 pages consultées par mois. Et la courbe de ces statistiques ne cesse de monter. La liste des membres est régulièrement consultée, les News sont la rubrique la plus populaire. Depuis le lancement, nous avons publié près de 200 news: premières et succès aux festivals des films de nos membres, informations au sujet de la politique du cinéma, décisions d'encouragement, manifestations et bien d'autres. Les news sont aussi relayées via les médias sociaux que nous utilisons, Twitter et Facebook, et touchent un public toujours plus large. Toute notre communication en ligne est disponible en deux langues, français et allemand.

Animix, la e-newsletter pour nos membres, est publiée chaque mois et offre un aperçu des événements marquants, passés ou à venir, dans le domaine du film d'animation en Suisse. La newsletter est lue par environ 60% de nos membres.

L'équipe de SQUARE interactive GmbH, l'entreprise qui a programmé notre site web, nous a accompagnés et soutenus pendant l'année 2013 pour répondre rapidement à nos questions et effectuer efficacement de légères modifications. Nous tenons à les remercier de leur aide fort appréciée.

Afin de fournir des informations complètes, rapides et utiles à nos membres, et pour augmenter la visibilité du film d'animation helvétique auprès d'un public toujours plus large, nous allons continuer à élargir et à améliorer nos moyens et nos contenus de communication en ligne.

Site web: [www.swissanimation.ch](http://www.swissanimation.ch)

Twitter: [www.twitter.com/swissanimation](http://www.twitter.com/swissanimation)

Facebook: [www.facebook.com/swissanimation](http://www.facebook.com/swissanimation)

Vimeo: [www.vimeo.com/channels/swissanimation](http://www.vimeo.com/channels/swissanimation)

C  
O  
M  
M  
U  
N  
I  
C  
A  
T  
I  
O  
N

RS

## IDENTITÉ VISUELLE

Notre nouvelle identité visuelle a également été inaugurée en 2013. Lettre, Rapport d'Activité, site web, newsletter, médias sociaux, l'uniformisation de notre présence visuelle a contribué à renforcer la perception de notre Groupement. Nous ne sommes pas les seuls à apprécier notre nouvelle identité visuelle: le Art Directors Club Switzerland (ADC) a récompensé en 2014 les designers de l'agence Raffinerie AG pour leur concept graphique en leur décernant un Dé en bronze. Nous nous réjouissons de ce prix et remercions les créateurs graphiques de l'enthousiasme qu'ils ont mis en œuvre.

RS



12



## FINANCES

Le bilan 2013 affiche une perte de près de 7900 francs. Du côté des dépenses, les frais des travaux pour la nouvelle identité visuelle, le nouveau site web et les charges plus élevées liées à la communication ont pu être comptabilisés de façon transitoire dans les comptes 2012 et payés en grande partie grâce aux réserves disponibles. Le loyer pour le bureau est plus élevé, car depuis juillet la surface louée est plus grande.

Côté recettes, la plus forte différence concerne la contribution de Swissperform. La règle pour l'acquittement des supports vierges à un taux de 2% entraîne un effet plus marqué que prévu. En comparaison avec 2012, le montant diminue de moitié. Ce recul massif est pour beaucoup dans le résultat final négatif.

Point réjouissant, les membres ont été très disciplinés pour payer leurs cotisations, avec un seul retard. Les chiffres 2013 correspondent au budget, avec quelques petites différences.

Autre point réjouissant, le bilan du groupe de travail Graines d'Animation: grâce au soutien généreux de plusieurs institutions (notamment de la Loterie Romande), le projet « Pixi Dixi » (pas prévu dans le budget) ne pèse pas sur notre résultat.

RM

# RAPPORT DES VÉRIFICATEURS DE COMPTES 2013

Le présent document sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale ordinaire des membres du GSFA du 5 avril 2014 à Bienne.



Groupement Suisse du  
Film d'Animation  
Kanzleistrasse 126  
CH-8004 Zürich  
+41 44 240 1909  
info@swissanimation.ch  
www.swissanimation.ch

## Buchhaltung GSFA 2013

### Revisionsbericht

Hiermit bestätigen die Revisoren - Herr Rolf Bächler und Herr Rolf Brönnimann, die Buchhaltung sowie den vorliegenden Jahresabschluss der Schweizer Trickfilmgruppe GSFA für das Jahr 2013 ordnungsgemäss kontrolliert zu haben.

Nach unserer Kenntnisnahme können wir die Richtigkeit und Vollständigkeit der Bilanz und Erfolgsrechnung 2013 beglaubigen.

Wir empfehlen daher der Generalversammlung vom 5. April 2014 die Zustimmung zum Jahresabschluss 2013.

Zürich, 19. März 2014

  
Rolf Bächler  
Rolf Brönnimann

## BILAN AU 31.12.2013

| ACTIF  |                 | PASSIF                                    |                 |
|--|-----------------|---|-----------------|
| COMPTE   | MONTANT         | COMPTE                                    | MONTANT         |
| 1000 Caisse  | 0               | 2000 Crédoiteurs                          | 0               |
| 1010 Postfinance - Association                     | 15734.09        | 2003 Crédoiteurs assurances sociales      | 0               |
| 1020 Postfinance - Deposito                        | 40162.80        | 2030 Acquittements: droits / distribution | 1318.40         |
| 1100 Débiteurs                                     | 0               | 2300 Passifs transitoires                 | 6517.40         |
| 1105 Cotisations des membres: débiteurs            | 0               | 2600 Réserves: actions spéciales          | 31296.46        |
| 1200 Valeurs biens « boutique »                    | 465.70          | 2610 Réserves: nouveau DVD                | 6221.01         |
| 1300 Actifs transitoires                           | 3250.18         | 2800 Capital association                  | 20 537.62       |
| 1500 Mobilier et équipements                       | 1.00            | 2901 Réserves RH                          | 2595.69         |
| 1510 Machines de bureau, équipements informatiques | 1.00            |   |                 |
| 1540 Matériel de promotion / d'exposition          | 2.00            |   |                 |
| 1600 Caution loyer                                 | 1000.00         |   |                 |
| Perte  | 7869.81         |   |                 |
|  | <b>68486.58</b> |   | <b>68486.58</b> |

## COMPTÉ DE PERTES ET PROFITS 2013

| CHARGES                                      |            | RECETTES   |            |
|--|------------|--|------------|
| COMPTE                                       | MONTANT    | COMPTE   | MONTANT    |
| 4001 Traductions                             | 4584.55    | 3000 Subvention: OFC (KUOR)                            | 60 000.00  |
| 4002 Site web                                | 1200.00    | 3001 Encouragement projets OFC (Sect. cinéma)          | 0          |
| 4003 Newsletters                             | 538.50     | 3002 Contribution Swissperform                         | 14 786.05  |
| 4101 Communication: frais / promotion        | 2297.49    | 3003 Contributions diverses                            | 15 000.00  |
| 4102 Imprimés, graphisme                     | 10 779.20  | 3004 Contribution Loterie Romande                      | 10 000.00  |
| 4103 Services gén. aux membres               | 177.60     | 3203 Recettes diverses                                 | 0.27       |
| 4105 Cotisations ass. faitière / autres ass. | 6 477.50   | 3210 Ventes boutique                                   | 298.83     |
| 4201 Service festival: envois de films       | 85.00      | 3400 Cotisations membres actifs                        | 25 730.00  |
| 4202 Soleure                                 | 2306.85    | 3401 Cotisations membres passifs                       | 2000.00    |
| 4203 Anancy                                  | 3 671.92   | 3402 Cotisations membres institutions                  | 2180.00    |
| 4204 Fantoche, Baden                         | 1 699.00   | 3406 Donations   | 0          |
| 4205 Animatou, Genève                        | 1 563.00   | 6840 Recettes financières (intérêts, frais de comptes) | 152.75     |
| 4206 Locarno                                 | 0          | 8000 Recettes extraordinaires                          | 5000.00    |
| 4401 Projets et programmes                   | 3304.80    |  |            |
| 4402 Graines d'animation                     | 17 510.65  |  |            |
| 5000 Salaires                                | 60 903.36  |  |            |
| 5010 Charges sociales, charges accessoires   | 7 092.49   |  |            |
| 5020 Secrétariat: frais                      | 450.60     |  |            |
| 5030 Comité: frais, remboursements           | 5 985.10   |  |            |
| 5100 Assemblées Générales                    | 1 973.50   |  |            |
| 5110 Rencontres régionales                   | 0          |  |            |
| 6000 Loyer                                   | 7 331.40   |  |            |
| 6100 Informatique et équipements             | 485.00     |  |            |
| 6310 Assurances-choses                       | 206.75     |  |            |
| 6500 Matériel de bureau                      | 387.45     |  |            |
| 6501 Copies, impressions                     | 968.55     |  |            |
| 6510 Téléphone, Internet                     | 689.00     |  |            |
| 6512 Frais de port                           | 348.45     |  |            |
| 8010 Charges extraordinaires                 | 0          |  |            |
|  | 143 017.71 | Perte  | 7 869.81   |
|  |            |  | 143 017.71 |

## \* DETAILS GRAINES D'ANIMATION (PIXI DIXI HORS BUDGET)

| COMPTE                                       | MONTANT   | COMPTE   | MONTANT   |
|--|-----------|--|-----------|
| 4402* Dépenses générales Graines d'animation | 672.75    | 3003* Contributions diverses (Pixi Dixi)       | 15 000.00 |
| Dépenses Pixi Dixi                           | 16 837.90 | 3004* Contribution Loterie Romande (Pixi Dixi) | 10 000.00 |
|  | 17 510.65 |  | 25 000.00 |

Transfert Pixi-Dixi Budget 2014

8162.10

## COMPARAISON CHIFFRES CLÉS: 2013 / BUDGET / BOUCLEMENT 2012

| CHARGES   | 2013     | BUDGET AG | 2012     |
|---|----------|-----------|----------|
| 4001 Traductions                                | 4584.55  | 6000.00   | 3260.20  |
| 4002 Site web                                   | 1200.00  | 3000.00   | 15000.00 |
| 4003 Newsletter                                 | 538.50   | 500.00    | 0        |
| 4101 Communication: frais / promotion           | 2297.49  | 400.00    | 489.70   |
| 4102 Imprimés, matériel publicitaire, graphisme | 10779.20 | 6000.00   | 15502.60 |
| 4105 Cotisations ass. faitière / autres ass.    | 6477.50  | 5000.00   | 4150.00  |
| 4201 Service festival: envois de films          | 85.00    | 4000.00   | 5073.80  |
| 4202 Soleure                                    | 2306.85  | 2500.00   | 2433.10  |
| 4203 Annecy                                     | 3671.92  | 3000.00   | 2957.34  |
| 4204 Fantoche, Baden                            | 1699.00  | 2000.00   | 1933.20  |
| 4205 Animatou, Genève                           | 1563.00  | 1500.00   | 1100.00  |
| 4206 Locarno                                    | 0        | 500.00    | 0        |
| 4401 Projets et programmes                      | 3304.80  | 5000.00   | 0        |
| 4402 Graines d'Animation (Gd'A)                 | 17510.65 | 3000.00   | 552.00   |
| 5000 Salaires                                   | 60903.36 | 58500.00  | 45436.10 |
| 5010 Charges sociales, charges accessoires      | 7092.49  | 8645.00   | 6623.19  |
| 5020 Secrétariat: frais                         | 450.60   | 1500.00   | 939.08   |
| 5030 Comité: frais, remboursements              | 5985.10  | 6000.00   | 5232.00  |
| 5100 Assemblées Générales                       | 1973.50  | 1600.00   | 1736.55  |
| 5110 rencontres régionales                      | 0        | 400.00    | 100.50   |
| 6000 Loyer                                      | 7331.40  | 5500.00   | 5450.40  |
| 6100 Informatique et équipements                | 485.00   | 1000.00   | 3252.00  |
| 6310 Assurances-choses                          | 206.75   | 420.00    | 0        |
| 6501 Copies, impressions                        | 968.55   | 1400.00   | 1237.05  |
| 6510 Téléphone, Internet                        | 689.00   | 600.00    | 518.70   |
| 6512 Frais de port                              | 348.45   | 600.00    | 485.70   |

| RECETTES                                      | 2013     | BUDGET AG | 2012     |
|---|----------|-----------|----------|
| 3000 Subvention: OFC (KUOR)                   | 60000.00 | 60000.00  | 48450.00 |
| 3002 Contribution Swissperform                | 14786.05 | 16000.00  | 29297.28 |
| 3003 Contribution divers (Pixi Dixi)          | 15000.00 | 0         | 0        |
| 3004 Contribution Loterie Romande (Pixi Dixi) | 10000.00 | 0         | 0        |
| 3210 Ventes boutique                          | 298.83   | 0         | 288.43   |
| 3400 Cotisations membres actifs               | 25730.00 | 26000.00  | 24875.00 |
| 3401 Cotisations membres passifs              | 2000.00  | 2200.00   | 2140.00  |
| 3402 Cotisations membres institutions         | 2180.00  | 2000.00   | 3630.00  |

| ACTIF                          | 2013     | 2012     | PASSIF                        | 2013     | 2012     |
|--------------------------------|----------|----------|-------------------------------|----------|----------|
| <b>ACTIF CIRCULANT</b>         |          |          |                               |          |          |
| Caisse                         | 0        | 0        | FONDS ETRANGERS               | 0        | 0        |
| Postfinance compte association | 15734.09 | 56991.63 | Créditeurs                    | 0        | 0        |
| Postfinance compte Deposito    | 40162.80 | 50180.30 | Créiteur prestations sociales | 0        | 0        |
| Débiteurs                      | 0        | 0        | Distribution / droits         | 1318.40  | 1318.40  |
| Cotisations membres: débiteurs | 0        | 0.00     | Réserves DVD                  | 6221.01  | 6221.01  |
| Actifs transitoires            | 3250.18  | 1284.20  | Réserves : actions spéciales  | 31296.46 | 41842.66 |
|                                |          |          | Passifs transitoires          | 6517.40  | 35898.45 |
| <b>ACTIFS IMMOBILISE</b>       |          |          |                               |          |          |
| Mobilier                       | 1.00     | 1.00     | FONDS PROPRES                 |          |          |
| Informatique                   | 1.00     | 1.00     | Capital association           | 20537.62 | 19933.62 |
| Matériel de promotion          | 2.00     | 2.00     | Réserves RH                   | 2595.69  | 4107.69  |
| Caution loyer                  | 1000.00  | 1000.00  | Bénéfice                      | 0        | 604.00   |
| Perte                          | 7869.81  | 0        |                               |          |          |